ՕՆ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻՒ ՄԷՆԷ — ՆԻՄԷՐՕ 3994

ՉԱՐԵՇԷՆՊԻՀ 28 ՓԵՏՐՎԱՐ 1879

Խոթանպալ իչին սէնէվի
գըյմէթի 8 մէճիտ
6 այլըգ 4 »
3 այլըգ 2 »

—

Թաշրալար իչին բոսթա
իւճրէթի պիզէ օլարագ,
Սէնէվի գըյ· 10 մէճիտ
6 այլըգ 5 »
3 այլըգ 2 1/2»
Էլտէն նիւսխէսիզ սա-
թըլըր էքի էլի բարա-
լըգ գայիսէյէ ։

Անանցուտի Էջերեան

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ԱԼԱԾՐԱՆԿԱ ՄԱՐՏ 12

Իլանաթրն պէհէր
սաթրը Վինճի տէֆա
3, Զինճի տէֆա 2,
Յիւնճիւ վէ սայիր տէ-
ֆալար իչին 1 ղ։ Իան
սրբասընա դօնուլմա-
խան իլան սաթրը 5 ղ։
Մէնթուպ վէ սայի-
րէ Գալաթատա Բէնչ-
էնճի պաղարընտա
վագէ Նո· 41 Իբրի խա-
նընտա կարապէտ Յ·
Փանոսեան խանինէ իր-
սալ խոլիլճէք տիր ։

1296
ՐԷՊԻՒ ԷՎՎԷԼ 19

1294
ՇՈՒՊԱԹ 28

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Ս· Բէթրսպուրկ, 11 մարտ

Աժանս Բիւս զաղէթասը, գօնֆէ-
ռանս Թասավվուրուն մէյտանա գօ-
եան Ռուսիա օլտուղունա տայիր տէ-
վէրան իտէն չաիաեը եալանա չըգա-
ըլպ, պու Թասավվուր եալընըզ զա-
զէթալար Թարաֆընտան մէյտանա
գօնմուշ օլտուղունու, վէ պունուն,
հէնուզ հալ օլունմամըշ օլան մէ-
սէլէլէր իւզէրինէ, շարգտա Ռուսիա
իսթիլասը խիթամ պուլմազտան էվվէլ
իթթիֆագ հուսուլինէ հէր Թարաֆտա
լիւզում կէօրիւլմէքտէ օլմասընա իս-
պաթ իտուկինի պիլտիրիւօր ։

Լահօր, 11 մարտ

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի Աֆղա-
նիսթան էմիրի եագուպ խան իլէ սուլհ
միւզաքէրաթընա պէտ վէ միւպաշէ-
րէթ իյլէտի ։

Լոնտրա, 11 մարտ

Կլոպ զաղէթասը, Տէրիսաատէթ
սէֆարէթինին, միւսիւ Կոշենէ Թէք-
լիֆ իտիլմիշ օլտուղունա տայիր տէվէ-
րան իտէն պիր շաիաեը քէմալի իհ-
թիրազլա նէշր իյլէօր ։

Վիէննա, 11 մարտ

Ավսթրիա մէպուսան մէճլիսի, Պոս-
նա վէ Հէրսէք իսթիլասը իչին Թալէպ
օլունան ԹախսիսաՃը, հիւք'ումէթին
արզուսու իւզրէ գապուլ իյլէտի ։

Պիւքրէշ, 10 մարտ

Մէպուսան մէճլիսի, գանունը էսասինին
եէտինճի մատտէսինին Թասհիհի լիւզումի-
նի միւպէյեին օլան պիր գարարը 19 ըէյէ
գարշը 71 պիր ըէյ իլէ գապուլ, վէ էքսէ-
րիյէթ Թէշքիլ իթմէէն մէպուսլարը, իշ
պու Թասհիհէ լիւզում կէօսթէրէն սէպէպ-
լէրի հավի Թէքլիֆինի ըէտտ իթմիշ տիր ։

Լոնտրա, 11 մարտ

Մարմարա տէնիզինտէ պուլունան ին-
կիլիզ տոնանմասը, տէրհալ Պէշիգա լիմա-
նընա միւթէվէճճիհէն հարէքէթէ էմր ախզ
իյլէտի։

Ռուսիա սէֆիրի գոնՃ Շուվալօֆ, մէ-
զունէն Լոնտրատան հարէքէթ իյլէտի ։

Լահօր 10 մարտ

Սուլհ միւզաքէրաթը իչին Քեապուլա
պիր ինկիլիզ մէմուր կէօնտէրիլտի ։

Պէրլին, 11 մարտ

Պիլ ճիւմլէ տէվլէթլէրին Թէրքի սիլահ
իթմէլէրի մէսէլէսինի Թէզէքքիւր իչին պիր
գոնկրէ իճթիմաի հագգընտա վուգու պու-
լան պիր Թէքլիֆի Ըէյշթակ մէճլիսի ըէտտ
իյլէտի ։

ԹԱՍՀԻՀ

Տիւնքի նիւսխէ միզէ Աժանս Հավաս
Թէլէկրաֆլարը սըրասընտա տէրճ օլունան
մարտ 10 Թարիխլի պիր Լոնտրա Թէլէկ-
րաֆընըն Ֆրանսըզճասը էլ եազըսընտա
պիր լուզէթի եանլըշ օգուսմագլա, Թէլէկ-
րաֆընը Թէրճէմէսինտէ պէօյիւք պիր սէհվ
վուգու պուլմուշ վէ հէր նէ գատար մէզ-
քիւր նիւսխէ պասըլտըգը սըրատա եանլը-
շընը Ֆարգընա վարարըլագ անիտ տիւզէլ-
Թիլիպ զաղէթանընն եարըսընտան զիեատէ-
սի Թասհիհ օլունմուշ օլտուղու հալտէ
տաղընըլմըշ իսէտէ, պիր գաչ եիւզ նիւս-
խէ սէհվ օլարագ պասըլմըշ օլտուղունտան
էհէմմիեէթի ճիհէթի իլէ պու կիւնքի նիւս-
խէմիզտէ պէ Թէքրար նէշրինէ լիւզում կէօ-
րիւլմիւշ տիր ։

Լոնտրա, 10 մարտ

Միսէթ մէճլիսինտէ մալիեէ նազընը սը-
Թաֆօրթ Նօրթքրթ, եագուպ խան իլէ
սուլհ մուհասապէրաթընա պաշլանմըշ, վէ ե-
խոտ էկէր պաշլանմամըշ իսէ պու կիւն
եարըն պաշլանաճաղընը վէ Մըսրըտա մու-
գիմ Ինկիլիզ գօնսօլոսունուն բաբօրթոսըն-
տա Մըսրը ալիեէսինին իսլահը միւմքին օլ-
մատըգը վէ հէր հալտէ իգլաս հալինէ կէ-
լէճէկի պէեան գէլընմըշ օլտուղու հավատ-
սինին ասլը օլմատըգընը պէեան իյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ
Վ Է
ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Տիւնքի կիւն Ֆրանսա սէֆիրի Մ·
Ֆուրնիէ հազրէթլէրի, ըսթ ապլը ամի-
րէէն կէօնտէրիլէն պէշ արապաեա,
մայէթի մէվճուտէսիյլէ պէրապէր բա-
քիպէն, մապէյնի հիւմաեունա կի-
տիպ, խարիճիյէ նազընը բաշա հազ-
րէթլէրի հաշը օլտուգլարը հալտէ,
Ֆրանսա ճիւմհուրու ըէյիսի Մ· Կրէվի
Թարաֆընտան մէմուրիյէթի ճէտիտէ-
սինին ըէսմէն Թէպլիղինի միւշիր օլա-
րագ իրսալ օլունան նամէյի զաթը
հազրէթի Բատիշահիյէ Թագտիմ իյլէ-
միշ, վէ պու սըրատա պիր նութգ ի-
րատ իտիպ, Թարաֆը հազրէթի Բա-
տիշահիտէն տախի պէեանը մահզու-
զիյյէթ պույրուլմուշ տուր ։

—Տիւնքի մէճլիսը մախսուսու վիւ-
քէլատա Թէզէքքիւր օլունան մէհամը
ումուրուն զաթը Շահանէյէ արզը
զըմնընտա, պիլճիւմլէ վիւքէլայի ֆի-
խամ հազարաթը մէճլիստէն սօնրա,
մապէյնի հիւմաեունա կիտիպ, ագ-
չամ զաթը հազրէթի Բատիշահինին
Թահթը ըիասէթլէրինտէ պիր մէճլիսի
ֆէվգէլատէ ադտ օլունմուշ տուր ։

—Ճէվապա ճէվապ օլարագ, բա-
զար կիւնիւ Պապը Ալիեէ իթա օլու-
նան Ռուսիա նօթասը, տիւնքի կիւն
մէճլիսի մախսուսու վիւքէլատա Թահ-
թը Թէզէքքիւրէ ալընմըշ տըր ։

—Իշիտիլտիեինէ նազարէն, չըգան
բազար իրթէսի կիւնիւ, Բարիստէ
Ֆրանսա ումուրու խարիճիեէսի նազը-
րը Մ· Վատինկթօնուն ըիասէթի Թահ-
թընտա, միւթէպէրանը սէրմաեէտա-
բանան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն
իճթիմա իթմիշ, վէ պու գօմիսիօն
Թօգվիլ լայիհասընը Թէտգըգ իյլէմիշ
տիր ։

—Ֆար տիւ Պոսֆօրուն ըիվայէթինէ
կէօրէ, Եունան սէֆիրի, Եունան իշի-
նին կէճիքմէսինտէն տօլայը խարիճի-
եէ նազընը Դարաթօտրի բաշա հազ-
րէթլէրինէ տօսթանէ պիր Թէզքէրէ
կէօնտէրմիշ տիր ։

— Էվվէլսի կիւն Ֆէրիքէօյիւնտէ
Երկիրմի եաշընտա պիր զատըն, մէ-
մէտ պուլունան չօճուղունա սիւտ
վիրմէքտէ իքէն, ֆիւճճէթէն վէֆաթ
իթմիշ տիր ։

—Ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ, Պէյ-
օղլունտա Եէնի–Զարշըտա սաքին օլան
Երկիրմի եաշընտա պիր տէլիդանը,
իգամէթ իթտիյի օտատա աղզընա
պիր ըէվոլվեր պօշալՃարագ, քէնտի
քէնտույի էօլտիւրմիւշ տիր ։

ՐԷՍՄԻ

Տէրսաատէթ սէքէնէսինին իհթիա-
ճաթը զարուրիյէսինտէն լահմըն (էթին)
չու արալըգ Թէրագգըյը ֆիյաթընա
սէպէպ օլան ահվալտէն պիրի տէ, պիր
միւտտէթ տիր Ռումէլի ճիհէթինէ
քիւլիեէթլի հայվանաթ սէվգի մատ-
տէսի պուլունտուղու, Թահգըգաթը
վագբասընտան անլաշըլմասընա, վէ պու
միսիլու ահվալը ֆէվգէլատէ զուհու-
րինտէ, խարիճի մէմլէքէթէ հայվան
իխրաճընընն Թահթը մէճմուիյէթէ ալըն-
մասը, էմնալի իճապընտան պուլուն-
մասընա պինաէն, լահմըն Թէտէննիյի
ֆիյաթըյլա, զարուրէթ վէ իհթիեա-
ճաթը հազրէնին հիյնի ինտիֆանտէ
լաղվ իտիլմէք իւզրէ, Ռումէլիյէ հայ-
վան սէվգինին մէնի, Շեհիր էմանէթի
պէհիյյէսինտէն վուգու պուլան իշար
իւզէրինէ Թէնսիպ օլունարագ, իճա-
պը իճրա գէլընմըշ օլմաղլէ, իլանը
քէյֆիեէթէ իպթիտար գէլընը ։

—Սօֆիատան եազըլըրընա կէօրէ,
մուահսարէն բրէնս Տօնտուգօֆ Դօր-
սագօֆ Մաքէտօնիատա զուհուր ի-
տէն գարբշըգլըգլարը միւճիտի օլ-
տուգլարը խապէր վէրիլէն եէտի նէ-
ֆէր էշիտասը ախզ ու կիրիֆթ իթտիր-
միշ տիր ։ Պունլարտան իքիսի Ալման
օլուպ, պէշի տախի Սլավ իմիշլէր, վէ
իշլէրինտէն իքի եախոտ իւչ նէֆէրի
Ռուսիաեա կէօնտէրիլմիշլէր տիր ։

—Պէլկրատտան վիրուա իտէն պիր
Թէլէկրաֆ, Տէրիսաատէթ Սըրպիա էլ-
չիսի Մ· Գրիսթիչէն զէվճէսինին վէ-
ֆաթ իթմիշ օլտուղունու խապէր վէր-
միշ տիր ։

—Միրալայ Պիւնթ, Էտիրնէ վիլա-
յէթի ժանտարմա ասաքիրինէ գօման-
տան Թայեին օլունմուշ տուր ։

—Էտիրնէ վիլաեէթի սէյեար ֆէր-
գա գօմանտանը Սէլամի բաշա հազ-
րէթլէրի, Պուլայըր գօմանտանը նասպ
օլունտուղունտան, Պուլայըր գօման-
տանը Ըէճէպ բաշա հազրէթլէրի, Է-
տիրնէ վիլաեէթի վալի մուավինիյի
ինզիմամըյլա, սէյեար ֆէրգա գօման-
տանը Թայեին գէլընմըշ տըր ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Հալէպտէն ալընան խապէրլէրտէն,
Զէյթին Թարաֆը Հայլարընա, ճիվար-
լարընտա պուլունան գավմ ու աշի-
րէթլէրի, բէք չօգ ֆէնալըգ լար եաբ-
մագտա օլուպ, վէ Մարաշ միւթէսար-
րըֆը Թարաֆընտան իսէ, ասլա ատա-
լէթ վէ մէրհամէթ ճայիզ կէօրիւլմէ-
յէրէք, հէման օրալարտան, Հայլարընը
մահվընա արզուքէշ պուլունտուղու
անլաշըլմագտա իմիշ։

Վարդան պէյին գուլագլարը՝ չին-
լէսին, իշթէ Զէյթինլիլէրին, քէնտի
տէտիկի կիպի, հէր սիլահլարը վար
տըր, վէ հէմ'տէ սիլահ իսթիմալ իթ-
մէքտէ տիրլէր էմմա, նէ էթրաֆտա
պուլունան հաշարիլէր, վէ նէ տէ մէէ-
մուրլար, ասլա գօրգմատըգտան պաշ-
գա, տահա զիեատէ տախի ֆէնալըգ-
լար իթմէքտէ տիրլէր ։

Տօղրուսու, Հայլըզը, տիւնեա եիւ-
զիւնտէն մահվ իտիպ պիթիրմէք իչին,
Վարդան պէյին վէրտիկի մէզքիւր մու-
զիրը ճիզվիթլիք նասիհաթընտան պաշ-
գա գօլայ Թարիգ պուլունամադ իտի.
հէլէ համա իթմէլիյիզ քի, Զէյթինլի-
լէրտէն պաշգատա, չու ճիզվիթլիք չու-
գուրունա տիւշէն օլմատը ։

Շանընը՛զ արթսըն «մեծ աղալար...»

* * *

Պիր սէնէ գատար մուսաֆիրիմիզ
օլուպ, վէ պիր վա[illegible] տա Էրմէնիճէ
չըգարարըզմըզ նիւ[illegible]ի գալէմէ ա-
լան, չէօհրէթլի Թէսաթրօճու Ամէրիկ-
եան էֆէնտինին, զաթէն միւպթէլա
պուլունտուղու կէօքս իլէթինտէն
չէքտիկի ըէնճլէրէ տաեանամաեարագ
մահը հալին 5 ինտէ, Թիֆլիստէ, տա-
պանճա իլէ քէնտի ճանընա գատ
իյլէտիկի, մահէլլի մէզպուր զաղէթա-
լարընտա, մա Թէէսսիւֆի ազիմ կէօ-
րիւլմիշ տիր։

* * *

ՐԻԻԲԷԼԵԱՆ ՅՈՎՀԱՆ ԲԱԹՐԻԳ

Ալտըզընմըզ մալիւմաթա կէօրէ, մի-
լէթիմիզին Գաթօլիք–Անթիհասունիսթ
գըսմընընն բաթրիյի Ռիւբէլեան Յով-
հան էֆէնտի, պու քէրրէ պիր սու-
րէթի զարիպէտէ բաթրիգլիյինի Թէրք
պիրլէ, Հասունեան Թարաֆընա արզը
միւթապաաթ իյլէմիշ տիր ։ Շեօյլէ քի
միւմաիլէյհ էվվէլճէ իւչ սանտըգ տէ-
բունինէ վազ իյլէմիշ օլտուղու էշեա
վէ տէֆաթիրի մախսուսէսինին, էվվէլ-
քի կիճէ սաաթ տօգուզ բատտէլէրին-
տէ խէֆիէն համալլարա եիւքէտիպ,
Պէյօղլունտա Թագսիմտէ վագբ իդա-
մէթ իթտիյի խանէտէն չըգաճաղը սը-
բատա, հէր նասրլ իսէ իշ բաթրիգ-
խանէ մասլահաթկիւզարը Պագչեան
Տէր Նիկողայոս նամ բահիպ Թարա-
ֆընտան խապէր ալընարագ, բաթրի-
յի միւմաիլէյհ մէզքիւր եօլսուզ վէ
միւնասիպէթսիզ հարէքէթինտէն վազ
կէչիրիլմէք իսթէնիլմիշ իսէ տէ, հիչ
պիր նասիհաթ վէ իպրամ քեար իթ-
մէյիպ, միւմաիլէյհ բաթրիգ պու
սուրէթլէ Հասուն էֆէնտի հազրէթ-
լէրի նէզտինէ ապիմէթ վէ արզը նէ-
տամէթ վէ միւթապաաթ իյլէմիշ տիր։

Միւմաիլէյհ Ռիւբէլեան էֆէնտի,
մէզքիւր հարէքէթինտէն տօլայը,
Պապը Ալիյէ կէօնտէրտիյի պիր Թէզ-
քէրէսինտէ, շիմտիյէ գատար բաբա
հազրէթլէրինին ըիզասը խիլաֆընտա
հարէքէթի սէպէպինտէն ըզհարը բէ-
շիմանի վէ նէտամէթ, վէ բարանընն
ըիզասընա մուզայիր օլարագ, հայիզ
օլտուղու բաթրիգլիքտէն իսթիֆա
իթտիյինի, վէ Ռումաեա կիտիպ, բա-
բա հազրէթլէրինէ իլթիճա վէ տէխա-
լէթ իյլէյէճէկինի պէեան իլէ, բասա-
բօրթունու Թալեպ իթտիյի կիպի,
պունտան էվվէլ մէնսուպ օլտուղու
գըսմընն մէպուսան մէճլիսինէ վէ մէճ-
լիսի մէզքիւրուն ըէյսինէ տա-
խի խիթապէն պիրէր Թէզքէ-
րէ պըրագարագ, պու Թէզքէրէ-
լէրտէ բաթրիգլիյինտէն իսթիֆա իթ-
տիյինի, վէ պունուն սէպէպլէրինի
պէեան իթմիշ տիր ։

Միւմաիլէյհ պու կիւն, վէ եախոտ
պիր գաչ կիւնէ գատար Ռումաեա միւ-
թէվէճճիհէն Տէրիսաատէթտէն հարէ-
քէթ իթմէք իւզրէ պուլունմուշ տուր։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱՀՎԱԼԸ

Պու կիւնքի կիւնտէ Շարգ բօլիթի-
գասընա էհէմմիեէթ վիրէն պաչրընա
իւչ մէսէլէ տիր · քի պունլարըն պիրի
Պալգան մէսէլէսի, վէ Ռուսիանընը պու
պապտէ օլան նօթասընա էվրօպա տէվ-

լէթլէրինին վիրէճէքլէրի ճէվապա ի-չին նէ նէթիճէ ալաճաղը. իքինճիսի, իսթիգրաղ մատտէսինին նէթիճէսիյլէ Ռուսիանքն պու պապտէ տէ վիրտիյի նօթանքն նէթիճէսի. վէ իւչիւնճիւ-սիւ, Եունան հուտուտու մէսէլէսի տիր։

Պալգանլարքն կէրէք տէվլէթի Օս-մանիէէ վէ կէրէք Էվրօբա մէնաֆիինի մուհաֆազա իչին ատէթա միւհքէմ պիր գալէ օլտուղունու, վէ Իսթան-պօլա Պալգանտան պաշգա սիբէր օ-լաճագ պիր մահալ պուլունմատըղընը տէֆաթլէ պէէան իթտիկիմիզտէն, թէքրարա հաճէթ կէօրմէյիզ։ Պալ-գանտա Օսմանլը ասքէրի տուրտու-ռուլմաէրպ տա, պու միւհքէմ գա-լէայի թապիիէէ տէ Պուլղարլարա պրագբլբրսա, Պէրլին մուահէտէսինին հիչ պիր հիւքմի օլմաէրպ, էինէ Ա-յիսթէֆանօս մուահէտէսի իճրա ի-տիլմիչ օլաճագ տըր։

Ռուսիանքն պու պապտէ Էվրօբա տէվլէթլէրինէ պիր նօթա կէօնտէր-տիկինտէն պէրի խայլը վագթ կէչտիկի հալտէ, Էվրօբա տէվլէթլէրի հալէա պիր ճէվապ վիրմէտիլէր։ Զանն իտէ-ռիզ քի, հիչ պիր տէվլէթ Պէրլին մու-ահէտէսինին պու հիւքմինի պօզմագ իսթէմէէճէք տիր։ Հէլէ ղարպ տէվլէթլէրի, եանի Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսանքն պունա հիչ պիր վագբթ բաղը օլմամաճագլարը չիւպհէսիզ տիր։ Հաթթա Պապը Ալիյէ պու պապ-տէ նիհաէէթ տէրէճէէ գատար մու-գավէմէթ իտէճէքլէրինի պէեան իթ-միչլէր տիր։ Ամթրիա իլէ Իթալիանքն տա պու պապտէ Ինկիլթէրրա վէ Ֆր-անսաեա ուեաճագլարքնտա չիւպհէ եօգ տուր։ Ալմանիանքն տա քէնտի բայիթախթքնտա ագտ օլունուպ հա-լէա միւրէքքէպի գուրումաեան պիր մուահէտէնին պէօյլէ միւհիմմ պիր պէնտինին պօզուլմասընա ըիղա կէօս-թէրմէէճէյի մէմուլ տուր։

Իսթիգրաղ հագգընտա բրէնս Լ-օպանօֆուն Պապը Ալիեէ վիրտիկի բը-ըօթէսթօ գբլբգլբ նօթանքն բոլիթի-գաեա թէալլիւգիւ օլուպ, խուսուսիյլէ Շարգտա Ռուսիա իլէ ղարպ տէվլէթլէրի պէյնինտէ օլան էսկի ըէգապէթի ույան-տբրտբղընտան, պու նօթանքն էհէմ-միեէթի բէք պէօյիւք տիւր։ Պու մէ-սէլէ տէ Պալգան մէսէլէսի կիպի, տօղ-ըուտան տօղրուեա Պապը Ալիեէ այիտ իսէ տէ, Էվրօբաեա վէ խուսուսիյլէ ղարպ տէվլէթլէրինէ տէ բաճի օլուր ճիհէթի վար տբր։

Պու բրօթէսթօեա ճէվապէն Պապը Ալինին վիրտիկի նօթաեա տա բրէնս Լօպանօֆ պիր ճէվապնամէ եազբպ Պապը Ալիեէ վիրմէք իւզրէ իմիչ. պու ճէվապնամէտէն Ռուսիանքն պու մէսէլէտէ թուրթաճաղը մէս-լէք անլաշբլաճագ տբր. մէէմուլ ի-տէրիզ քի, Ռուսիա, տէվլէթի Ալիեէ հագգընտա նաֆի օլուպ, քէնտիսինէ տէ հիչ պիր մաղարրաթը օլմաեան պէօյլէ պիր իչէ միւմանաաթ իթմէ-եէճէք, վէ Շարգ մէսէլէսի հագգըն-տա քէնտիսինէ իսնատ օլունան մագ-սէտլէրի պէօյլէ պիր հարէքէթլէ թաստիգ իթմէեէճէք տիր։

Զիւնքի Ռուսիա իտտաասքնտան վաղ կէչմէյիպ տէ, բրօթէսթօսունտա իսրար իթսէ պիլէ, իսթիգրաղ մատ-տէսի Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրանքն բո-լիթիգա վէ մէնաֆիինէ մուվաֆըգ օլ-տուղու հալտէ, իսթիգրաղ ադտ օ-լունուպ, Ռուսիանքն բօթէսթօսու սէ-մէրէսիզ գալաճագ տբր. Ռուսիանքն, մուխալիֆէթինի տէրէճէյի նիհաեէ-թէ գատար սիւրիւպ, Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա կիպի իքի պէօյիւք տէվ-լէթլէ մուհարէպէեէ կիրիշէպիլէճէյի մէմուլ վէ միւթէսավվէր տէյիլ տիր։

Պինաէն ալէյհ, ղարպ տէվլէթլէրի կէրէք Պալգան վէ կէրէք իսթիգրաղ մէսէլէսինտէ իսրար իտէրլէրսէ, հիչ շիւպհէ եօգ քի, Ռուսիանքն նօթա-լարը հիչ պիր իչէ եարամաեըպ, Բէթ-ըբսպուրկ գապինէթօսու միւտտաա-լարքնտան վաղ կէչմէեէ մէճպուր օ-լաճագ տբր։

Եունան մէսէլէսինէ կէլինճէ, Բրէ-վէզատաքի գօմիսիօն Պապը Ալիտէն Մուխթար բաշայա վիրիլէճէք թալիմա-թա մունթազբը օլուպ, Պապը Ալի տէ պու պապտէ վիրէճէյի թալիմաթա, եանի Եունանա նէ գատար եէր վէրի-լիպ, հուտուտ նէրէեէ գատար թէվ-սիյի լազբմ կէլէճէկինէ գարար վիր-միչ, վէ հաթթա պու պապտէքի ի-բատէյի սէնիեէ տէ թաալիւգ պու-եուրմուշ իսէ տէ, էլան թալիմաթ Մուխթար բաշաեա կէօնտէրիլմէտի-կինտէն, Բրէվէզա գօմիսիօնու եէնի-տէն միւզաքէրաթա պաշլամաքշ տբր։

Պապը Ալինին Մուխթար բաշաեա թալիմաթը կէօնտէրմէք իչին, Էվրօ-բա տէվլէթլէրինէ կէօնտէրտիկի նօ-թանքն ճէվապքնը պէքլէտիկի մէրվի իսէ տէ, պապը ղաղէթալարտա Պապը Ալինին Էվրօբա տէվլէթլէրինէ պու պապտէ նօթա կէօնտէրմէտիկինի պէ-եան իտիեօրլար։

Պապը Ալինին Էվրօբա տէվլէթլէ-րէնէ նօթա կէօնտէրտիկի խապէրի սահիհ օլմատբղը հալտէ, Էվրօբա տէվ-լէթլէրինին Պապը Ալի թարաֆընտան Եունանա թէրքի թէնսիպ օլունան մահէլլէրի աղ կէօրմէլէրի խապէրի տէ սահիհ օլմաեաճագ տբր։

Աթինատան ալընան խապէրլէր, Եունանքն Պէրլին գօնկրէսինին օն ի-չիւնճիւ բրօթօգօլունտա կէօսթէրիլէն հուտուտտան վաղ կէչմէեէճէկինի իտ-տաա իտէրէք, Եունանը, իճապ ի-տէրսէ, մուհարէպէ իթմէկէ հաղբը կէօսթէրմէք իսթէեօրլար. վէ Աթինա ղաղէթալարը բրօթօգօլտա կէօսթէրի-լէն Գալամաս վէ Սալամպրիա նէհրլէ-րիյլէ տէ գանաաթ իթմէյիպ, էրիր ճիհէթինտէն հուտուտու Այ Սարան-տաեա, վէթէսալիա ճիհէթինտէն Դա-թէրինաեա գատար չբգարմաեա չա-լբշբեօրլար իսէ տէ, նիհաեէթ Եու-նանքն տէվլէթի Օսմանիեէնին վիրէ-ճէկիյլէ գանաաթ իտէճէկի մէէմուլ տուր. չիւնքի օնտան զիեատէ իսթէ-մէեէ տէ պիր հագգ վէ սէլահիեէթի եօգ տուր։

ԷՆԱԼԷԹՏԷ ՍՈՒՑԻ ԻՏԱՐԷ

Ատանա վալիսի Զիա բաշանքն սու-յի իտարէսի հագգընտա Ատանատան Մէսէնճբրա եազբլմբշ օլան մէքթուպ-տան միւսթախրէճ տիր.

«Հէր քէս իգբրար իտիեօր քի Ա-տանա էեալէթի, շիմտիքի կիպի հիչ պիր վագբթ սույի իտարէ թահթընտա պուլունմամբշ տբր. վէ հիւքիւմէթ — էկէր պէօյլէ պիր իտարէէէ հիւքիւ-մէթ իսմի վիրիլէպիլիր իսէ — եաղմա վէ հասբլաթը միրիէճէ սույի իսթիմա-լաթտան պաշգա պիր շէյ տէյիլ տիր։ Վուգու պուլան իշթիքեալարա պա-գբլբրսա, վալիտէն պաշյաեարագ թա-էն ատի զապթիէեէ վարընճա պիլճիւմէ մէմուրինի տէվլէթ, էհալիյի, պիր թա-գբմ վիրկիլէր ալարագ խարապ իթ-մէքտէն պաշգա պիր շէյ տիւշիւնմէ-եօրլար, մէմուրլարքն իրթիքեապը տէրէճէյի նիհաէեէ վարմբշ օլուպ, աչբգտան աչբղա վէ ասլա ութանմա-եարագ բբշվաթ ալմագտա տբրլար։ Մահքէմէտէ պիլէ բբշվաթ վէրիլմէ-տիքճէ հիչ պիր իշ կէօրիւլէմէեօր։ Հայտուտլուք վէ գաթլը նուֆուսա կէլինճէ, հէման հէր կիւն էեալէթին հէր թարաֆընտա խբրսբզլբդ վուգու պուլմագտա, ատամ էօլտիւրիւլմէք-տէ տիր. շէօյլէքի պիր ատամ կիւն-տիւզ վագթի պիլէ սօգագլարտա կէղ-մէյէ ճէսարէթ իտէմէմէքտէ տիր։

«Էվվէլիսի կիւն պիր Ինկիլիզ սէյ-եահ, Ատանա ճիվարընտա արապա իլէ կիթմէքտէ իտէն, խբրսբզլար մէր-գումու սօյմուշլար տբր։ Ատանանքն զապթիյէ եիւզպաշբսը Շապան աղա-նքն խբրսբզլարա տախիլ օլտուղու զանն օլունուեօր։

«Պու միլքին պաշընա պու գատար ֆէլաքէթլէր կէլմէսի, վէ էհալիսինին ախլէագը պօզուլմասը, վէ ֆագբը հալ ու սէֆալէթէ տիւշար ըլմասը իշ-թէ պու կիպի իտարէ եիւզիւնտէն տիր։»

ՊՈՒԼՂԱՐԻՍԹԱՆ ԳԱՆՈՒՆՈՒ ԷՍԱՍԻՍԻ

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն պագբյեէ)

34.— Միլլէթ մէճլիսի, իմարէթին վարիտաթընտան բրէնսէ պաղը իգ-բամար իտէպիլիր։

35.— . . . (Պու պէնտի տախի թայ-մբսբն մուխպիրի թէպլիղ էյլէմէմիշ տիր։)

36.— Պուլղար իմարէթինին մէզ-հէպի, շարգ այինի իւզրէ Խրիսթիան օրթօտօքս մէզհէպի տիր։

37. — Պուլղար բրէնսի վէ ֆամիլ-եասը օրթօտօքս մէզհէպինտէն օլմա-եա մէճպուր տուրլար։ Անճագ ինթի-խապ օլունաճագ պիրինճի բրէնս, պաշգա պիր մէզհէպտէն օլուր իսէ, միւշարիլէյհ միւսթէսնա թուրթուլապի-լէճէք տիր։

38. —Պուլղար մէզհէպի, Պուլղար քիլիսէսինին ըէյիսի ազէմինին իտա-ըէյի բուհանիէէսի ալթընա վաղ օ-լունմուշ տուր։ Պու սուրէթլէ հիւքիւ-մէթին մէնսուպ օլտուղու քիլիսէ, մէզհէպին քեաֆֆէյի ագայիտի ճի-հէթիյլէ օլան միւնասէպաթընը մուհա-ֆազա իտէր։

39.— Օրթօտօքս մէզհէպինէ մէն-սուպ օլմաեան Խրիսթիեանլար վէ ղայ-ըբ Խրիսթիեան օլանլար, Պուլղարիս-թան իմարէթի թէպաասընտան օլա-լար տա օլմասալար տա, քէզալիք մու-վագգաթէն իմարէթ տախիլինտէ իս-քեան իտէն էճնէպիլէր, այինլէրինին ուսուլի, իմարէթին գանունլարընա մուխալիֆ օլմատբգճա, թէքմիլ պիր հուրրիյէթի բուհանիյյէ իլէ միւքել-լէֆ տիրլէր։

40. —Խուսուսի պիր թէչէհհիւտիւ իման իլէ հիչ քիմսէ գավանիյն ահ-քեամընքն խարիճինէ չբգամաղ։

41. —Տիկէր Խրիսթիան այինլէրի-նին վէ Խրիսթիան օլմաեանլտրքն ու-մուրբ բուհանիյյէլէրի, մէզահիպ նա-զբրընքն նէզարէթի թահթընտա պու-լունան քէնտի հիւքիւմաթը բուհա-նիյէլէրի մարիֆէթիյլէ, վէ պու խու-սուստա օլան նիզամաթ ահքեամքն-ճա բույյէթ վէ թէսվիյէ իտիլէճէք տիր։

42. — Պուլղարիսթան իմարէթի, Գանունու էսասի մուճիպինճէ նէշը օ-լունմուշ օլան գավանիյնի մախսուսէ իլէ իտարէ օլունաճագ տբր։

43. —Մէճլիսի միլի թարաֆընտան թէզէքքիւր վէ թաստիգ օլունմա-տբգճա, հիչ պիր գանուն մէրի իւլ իճրա օլամազ, չիւնքի հէր պիր գա-նունուն մանէպյի սահիհէսինի թէր-ճէմէ իթմէք հագգբ, մէճլիսի մէզ-քիւրէ այիտ տիր։

44. — Մէճլիսի միլի թարաֆընտան թաստիգ օլունան գանունլար, իմզա իտիմէք իւզրէ բրէնսէ արզ օլունուր-լար։

45. — Բրէնսին թաստիգինտէն սոն-րա, գանունլար թէքմիլէն նէշը ու ի-յան իտիլէճէք տիրլէր։

46. — Իմարէթ, տախիլի վէ խարի-ճի մուխթարալար թահթընտա պու-լունտուղունտա, բրէնս, վուգուաթ-լարքն էօնիւնիւ ալմագ իւզրէ, վիւքէ-լասքնքն ինզիմամը բէյի իլէ, պիլ ճիւմլէ թէտապիրի լազբմէյի իթթի-խազ իտէպիլիր. անճագ պու թէտ-պիրլէր Միլլէթ մէճլիսի թարաֆընտան տախի թաստիգ օլունմագ իւզրէ, մէճ-լիսի մէզքիւրուն իլք իճթիմաինէ արզ օլունաճագլար տբր։

47. — Պունտան էվվէլքի թէտապի-րի խուսուսիյէտէն հիչ պիրի, իմարէ-թին վէրկիլէրինէ խալէլ կէթիրէմէզ։

48. —Նէշը օլունմուշ օլան պիր գա-նունուն, Գանունու էսասի ահքեամբ-նա մութապբգ օլուպ օլմատբղընը, եալընբզ Միլլէթ մէճլիսի գարարլաշ-տբրապիլիր։

49. — Եալընբզ հիւքիւմէթի իճրա-էյէ, գավանիյնի իճրայէ գօյմագ վա-զիֆէսինի հայիզ տիր։

50. — Հիւքիւմէթին էմրաքը, իմա-րէթէ այիտ օլուպ, բրէնսին էմրաքը մէզքիւրէյի գուլլանմաեա հագգբ եօգ տուր։

51.—Հիւքիւմէթին էմրաքընա տա-յիր օլան քեաֆֆէյի թէտապիր, պիր գանուննամէյի մախսուս իլէ թանզիմ իտիլէճէքլէր տիր։

52. — Հիւքիւմէթին էմրաքը պիր նազբր մարիֆէթիյլէ իտարէ գբլբնա-ճագ տբր։

53.— Պուլղարիսթանտա տօղան վէ էճնէպի թէպաիեէթի ալթընտա պու-լունմաեան քեաֆֆէյի էշխաս, Պուլ-ղար թէպաասը տբրլար։

54. — Միլլէթ մէճլիսինին վէ հիւ-քիւմէթ մէճլիսինին բիզասբյլա, էճ-նէպիլէր շէհիրլի օլապիլիրլէր։

55. — Հէր թէպաա, թանզիմ օլու-նաճագ պիր գանուննամէյի մախսուս մուճիպինճէ, մաթլուպ օլան միւտ-էթտէ օրտուտա խբզմէթ իթթիք-տէն սոնրա, շէհիրլիք հուգուգուն-տան վաղ կէչէպիլիր։

56.—Քեաֆֆէյի Պուլղարլար գա-նուն հուղուրունտա միւսավի տիրլէր։

57.—Եալընբզ իմարէթին շէհիրլի-լերի հուգուգը բոլիթիգբյեէ մաղ-հար օլուպ, ֆագաթ ումումի էհալիյի սայիրէ, գավանին իլէ վաղ իտիլմիշ օլան հուգուգու միլքիեէեէ մալիք տիրլէր։

58.—Քէզալիք բոլիս նիզամնամէլէրի իմարէթտէ սաքին պիլ ճիւմլէ էհալի իչին մէճպուրի իւլ իճրա տբրլար։

59.—Մէմլէքէթին քեաֆֆէյի էմ-լաքը ղայրը մէնգուլէսի, նիզամաթը մահէլլիեէեէ թապի տիր։

60.—Տիկէր քեաֆֆէյի ճիհէթլէր-տէ, թէպաայի էճնէպիէնին վաղիեէ-թի, գավանինի մախսուսէ իլէ մու-գարրէր տիր։

61.—Եալընբզ Պուլղար թէպաիեէ-թինտէ պուլունանլար, խբտմէթը միլ-քիեէ վէ եախօտ ասքէրիեէտտէ իս-թիխտամ օլունապիլիրլէր։

62.—Էճնէպի թէպաասը, անճագ միլլէթ մէճլիսինին բիզասբյլա մէզ-քիւր մէմուրիեէթլէրտէ իսթիխտամ օլունապիլիրլէր։

63. — Էմրաք հուգուգու ատէմ իւլ ֆէսխ տիր։

64. — Շու եա պու շախս էմրաքը-նընն ճէպրէն զապթը, մէնֆաաթը ու-մումիեէյի մուճիպ պիր սէպէպլէ, վէ հագգլը թաղմինաթը թէէտիեէ ի-տիլէրէք իճրա օլունապիլիր։ Պու եօլ-տա պիր մուամէլէյի թանզիմ իթմէք-լիք սուրէթի, պիր նիզամնամէի մախ-սուս իլէ գարարլաշտբրբլաճագ տբր։

(Տէվամի)

ՅԱՆԳԻՆ ՎԱՂՎԱԾՈՒՆ

ՅԱՆԳԻՆ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

(ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ 1869 ԹՎԱԿԱՆԻՆ)

Ամէն ինչ ինչպէս որ կայ, ամէն ինչ ինչպէս որ կայ, ամէն ինչ ինչպէս որ կայ։ Ամէն ինչ ինչպէս որ կայ։ Ամէն ինչ ինչպէս որ կայ։

ճիւղի վագթ իչին մահպէսէ իւգա իտիւտէքտէն սօնրա, կիւեա գաշմամըշլար տըր, վէ եախօտ պիրէր եօլունու պուլարագ գուրթուլմամըշլարտըր։ Պունուն պէօյլէ օլտասընը քի՞մ պիլմէգ, վէ քի՞մ ինքեար իտէպիլիր, պիզպաթ քէնտինիզ տէ ինքեար իտէպիլի՞ըմիսինիզ։ Մէկէրչի, հիւքիւմէթի մահէպլիյէրը միւրաաթ իտէրլէր իսէ, մէզքիւր զուլում ու թէքաատիեաթըն էօնիւնիւ ալ՝մազլար մը, Քիւրտլէր վէ Զէրքէսլէր իւլէ պաշա չըզա՞մազլար մը։ Մէկէրչի տէվլէթի Անիեէ տէ, պունլարընն զապթ ու ըապթընա քեաֆի օլաճագ գատար գուվվէթ ու գուտրէթ եօ՞գ մու տուր, սիզ պունա ինանապիլի՞ըմիսինիզ։

Իմտի, պու պէօյլէ օլտուգտա, սէօյլէյինիզ Վարդան պէյ, սէօյլէյինիզ, նէ՞ նիյէթ վէ նէ՞ մագսէտէ մէպնի տիր քի, կիւեա պիզիմ թէշէքքիմիզ եալընըզ Քիւրտլէր իւլէ Զէրքէսլէր ալէյհինտէ տիր կիպի կէօսթէրտիքտէն պաշգա, պիր տէ պունլարը, տէվլէթի Օսմանլիյէ կիպի գատըր վէ մուազզամ պիր տէվլէթտէն զիեատէ գուվվէթի տիրլէր, զապթ ու ըապթլարը ասլա միւմքին տէյիլ տիր, վէտէվլէթին գուվվէթինին մաֆէվգինտէ տիր կիպի տախի կէօսթէրմէկէ չալըշմըշընընը տըր, էլպէթթէ պունտա պիր նիյէթի ֆասիտէնիզ վէ խէֆիյէնիզ, վէ էլպէթթէ պիր ճիզվիթլիկինիզ օլմալը տըր։

Իքինճի, սիւալ իտէրիզ քի, Քիւրտլէր իւլէ Զէրքէսլէրին պու մէրթէպէ հաշարի օլմալըրընա սէպէպ, քէնտի իթիգատընընզա, թա տօղուչլարընտա՞ն մը ֆէնա օլմալարը տըր, եօգսա էլլէրինտէ սիլահ պուլունմասընտա՞ն մը ճէսարէթ ալարագ, մէզքիւր հաշարիլիքլէրէ ճիւրաթ իթմէքտէ տիրլէր։

Էկէր տօղուչլարընտա հաշարի տիրլէր, վէ թէրպիյէ գապուլ իթմէզլէր տէր խէնիզ, պունու քիմէ գապուլ իտէմէգ, չիւնքի, հէր թարիխ չէ հատէթ իթմէքտէ տիր քի, էն զիեատէ հաշարի գավմարը պիլէ, հէր տէվլէթլէր, ագլ ու թէտապիր սայէսինտէ, թահթը իթաաթա ալարագ, տահրէյի մէտէնիյէթէ իտիսալ իտէպիլմիշլէր տիր։ Վէ Քիւրտլէր իւլէ Զէրքէսլէր տէ տախի, նիչէ հալիմ, էհլի ըզ, վէ թէրպիյէ գապուլ իթմիշ թագըմլար վար տըր։ Վէ եօգ, էկէր պունլարընն հաշարիլիքլէրինէ սէպէպիյէթ վիրէն չէյ, անճագ էլլէրինտէ սիլահ պուլունմագտա օլմասը տըր տէր իսէնիզ, օլ վագըթտա, սիզին նասիհաթընըզ, տահա զիեատէ մուզիրը օլուր, չիւնքի, չիմտի սիլահսըզ էրմէնիլէրէ սիլահ վիրիլէրէք, պունլարա գարշը չըգարըլտըզընտա, պիր գըթթալ մէյտանը աչմագ օլուր քի, հէր տագըզա, էն ուֆագ պիր վէսիլէտէն պիլէ պիր ույզունսուզլուգ տօղարագ, պիւթիւն պիւթիւն վահշիլիքտէ գարար գըընճաղընտա չիւրհէ եօգ տուր։ իմտի, էրմէնիլէրէտէ սիլահ վէրիլմէսինի նասիհաթ վիրէրէք, գըթթալա պիր մէյտան աչմագտան իսէ, հիւքիւմէթի Սէնիյյէէ, Քիւրտլէր իւլէ Զէրքէսլէրտէն տախի, ֆազլա սիլահլարը թօպլաթտըրմագլըղա հիմմէթ պուեուրմասընը նասիհաթ լթմիշ օլսա իտինիզ, տահա զիեատէ ագըլանէ, քեամիլանէ, վէ միւտագգըդանէ պիր հարէքէթ իթմիշ օլմա՞զ մը իտինիզ, վէ էյլէ օլմասը, թէրպիյէէէ վէ մէտէնիյէթէ, տահա զիեատէ վէ բէք չօգ զիեատէ մուվաֆըգ օլմուշ օլմա՞զ մը իտի։ Վէ պու թէտապիրին իճրասը, տահա զիեատէ քեարը վէ գօլայ տէյլ՞ մի տիր։

Վէ իչիւնճիսիս, Ֆարզ իտէլիմ քի, էրմէնիլէրէ սիլահ վիրիլտի տէ, բասթ կէլէն, եանի թէսալուութ իտէն Քիւրտիւ վէ Զէրքէսի գօրգութմաեա վէ իւրքիւթմէյէ, վէ հինի իգթիպատէ տախի վուրուպ եաթըրմաեա պաշլատըլար, պու գատար իլէ իշ պիթի՞եօրմու, արթըգ տալա վէ թէչէքքիյէ իհթիեաճ գ՞ալմաեաճագ մը տըր, պու նօգթա՞ նասըլ օլաճագ տըր, ալթտա գալանընն ճանը չըգըպ, վէ իսթէ չըգան հագգը՞ մը սաեըլաճագ, վէ իշ պիրիէճէ՞քմի տիր, եօգսա, վուրուլան Քիւրտիւն վէ Զէրքէսին ագրապա վէ ահպասը պիրլէշէրէք, ալազը ինթիգամա գալգըշաճագլա՞ր մը տըր։ Հիւքհէպիդ տիր քի, հէր գանդի թարաֆտա պիր թէլէֆաթ վէ եալաօտ պիր մաղլուսլիյյէթ զուհուրա կէլսէ, անինտէ ատավէթ աթէշի տահա զիեատէ բարլաեաճագ, վէ էվվէլ ու ախըր, հիւքիւմէթէ մուրաճաաթ իտիլէճէք տիր։ Վէ իչթէ, էն զիեատէ տիգթա չաեան նօգթա տա պու նօգթա տըր։

Վուրուլան, տէօյիւլէն, վէ էօլէն, գանդի թարաֆտան օլուր իսէ օլսուն, օնտա պիր պէյիս օրմանընդ, մէսէլէ չունտա տըր քի, օլ վագըթ հիւքիւմէթ, նէ՞ թարիդ վէ նէ՞ թէտսիր թուրթաճագ տըր, – Հայ՝ տէյինիզ, կիտինիզ, նէ՞ եաբարսանընզ եաբընըզ, պիզէօյլէ չէյլերէ գարըշմաեըզ, չիմտի կիւճիւ եէթէն կիւճիւ եէթէնէ տէվրի տիր, սիլահ տէվրի տիր, իչթէ իքի թարաֆտա տախի սիլահ վար տըր, հէր քէս քէնտույի մուհաֆազա իթսին – տէյէրէք, պաշընտան տէ՞ֆմի իտէճէք տիր, եօգսա, տավաեը տէյնէյէրէք, վէ թարաֆէյնի մուհաքէմէ իլէյէրէք, հագգանիյյէթի վէ ատալէթի պիլ իճրա, սահիպ ճիւնհա վէ ճինայէթին ճէզայի սէզասընը թէրթիպ վէ իճրա իտէճէք վէ իտէպիլէճէ՞քմի տիր, վէ եատա իճրա իտէմէյէրէք գօրգաճա՞գ մը տըր։

Վարդան պէյ, կէմ կիւմ, չէօյլէ պէօյլէ իսթէմէզ, վէ գուրտ թիլքի մասալը բարա իթմէզ, պունա ատամճա վէ նիզամընտա ճէվապ լազըմ տըր։

Էկէր, էվվէթ, հիւքիւմէթ արթըգ էօլէնէ՝ տէօյիւլէնէ գարըշմաեըզ, հէր քէսի քէնտի հալինէ պըրագաճագ տըր տէր իսէնիզ, պու, պու տիւնեատա օլուր չէյ տէյիլ տիր, սիզ տէ պիլիրսինիզ, վէ եօգ, էկէր, էվվէթ, հիւքիւմէթ տէյնէյիլ տէ, սահիպ ճիւնհա վէ ճինայէթին, ատալէթ վէ հագգանիյյէթ իւզրէ, վէ չէրան վէ նիզամէն ճէզայի սէզասընը թէրթիպ վէ իճրա իտէճէք տիր վէ իտէպիլէճէք տիր տէր իսէնիզ, իչթէ օլ վագըթ տա, քէնտի գըլըճընըզլա, քէնտի պաշընընզը քէսմիշ օլուրսունուզ, չիւնքի, պունտան, իքի քէրրէ իքի տէօրթ իտէր կիպի չու նէթիճէ չըգար քի, հիւքիւմէթ, չու իքի թարաֆտա տախի սիլահ պուլունուպ տա, ֆէնալըգլար եիւզլէրճէ տէրէճէ արթըգտան սօնրա, սահիպ ճիւնհա վէ ճինայէթլէրին զապթ վէ թէրպիյէլէրինէ միւգթէտիր օլապիլտիկի թագտիրտէ, չիմտի իսէ, եիւզլէրճէ տէֆա զիեատէ գօլայ սուրէթտէ միւգթէտիր օլապիլիր։ Իմտի, տէվլէթ պունլարը զապթա միւգթէտիր տէյիլ տիր տէյի, հէմ հիւքիւմէթի քիւչիւլթիւպ, հէմ Քիւրտ վէ Զէրքէսլէրին ճէսարէթինի արթըրմագտան, վէ հէմտէ էրմէնիլէրի, իսլահաթ միւմքին տէյիլ իսիզ տէյի իւմիտ քէսիքլիկինէ պըրագմագտան իսէ, պունու պէօյլէ սէօյլէսէ իտինիզ, եանի հէր թագսիրաթը մէէմուրլարտա օլմասընը, գօրգմաեարագ, վէ եախօտ միւտահէնէճիլիք իթմէյէրէք, վէ եախօտ կիզլի պիր ճիզվիթլիկէ խըտմէթ իյլէմէյէրէք, տօղրու սէօյլէմիշ օլսա իտինիզ, տահա իյի օլմա՞զ մը իտի։

Վէ տէօրտինճի, հայտէ էրմէնիլէրէ տախի սիլահ վիրէրէք, Քիւրտլէր իւլէ Զէրքէսլէրէ գարշը չըգարտըգ։ Հալ պու քի, էօթէտէ պիր չօգ քէնտի վազիֆէսինի թանըմաեան վէ սուլի իսթիմալէ ճիւրաթ իտէն մէէմուրլար իւլէ, պիր չօգ տախի ադալար, վիճուհլար, չէյիլէր, զապթիյէլէր, նուֆուզքեարլար վէ չօրպաճըլար վար տըր քի, պունլար Քիւրտ վէ Զէրքէս օլմատըգտան պաշգա, էօյլէ Քիւրտլէր վէ Զէրքէսլէր կիպի, սիլահլարը պէլտէ վէ ումուզտա տախի կէզմէքտէ տէյիլ տիրլէր, վէ պունլար, էօյլէ սիլահսըզ օլարագ, եանի եալընըզ էօրֆ վէ ճէսլր վէ նուֆուզ իսթիմալ իյլէյէրէք, տահա զիեատէ մատտի վէ մանէվի գարարլար վիրմէքտէ, վէ իճրայի մէզալիմ իյլէմէքտէ տիրլէր։ Էրմէնիլէր, պունլարա՞ գարշը նէ թարիդ թուրթմալը տըրլար, պունլարա տախի թիւֆէնկին տիպֆիյինի, վէ տապանճանընն ուճունո՞ւ մու կէօսթէրմէլի տիրլէր, եօգսա, էրմէնիլէրատէ սիլահ վար տըր տէյի, իչինտիր իշիտիլմէզ, պու առամարընն քեաֆֆէսի տէ մէլէք օլուպ, վէ տիւնեատան հէր նէվի ֆէնալըգ մա՞հվ մը օլաճագ տըր։ պունա տա քիմէ ինանամազ, իշթէ սէֆիլ Զէյթինիլիէրին հալէրի մէյտանտէ տիր, սիլահլարը պուլունտուղուիչին, մուզայիրի օլարագ, տահա զիեատէ ֆէնալըգլար չէքմէքտէ, վէ տաղի վէ ճահիլ հալտէ պաղը դալմագտա տըրլար։

Վէյհասըլ Վարդան պէյ, չունու տախի պիլմէլիսինիզ քի, օ սիզին սիլահը եօգ տուր զանն իթտիկինիզ էրմէնիլէրինտէ չօղունտա սիլահ վար իսէ տէ, սիզէն չօգ վէ բէք չօգ ազբաը օլտուգլարընտան, վէ քէնտի չէքմիքլէրի զուլումարա ասըլ սէպէպ տէ նէ օլտուղունու պիլտիքլէրինտէն, էմրի պասիրէթէ ըիայէթ իլէ, եինէ պու գատարընը գարարտա օլուն կէչինէպիլմէքտէ տիրլէր։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա, 11 մարտ

Ինկիլիզ գօնսոլիտի	96 9/16
Էսհամը Ուսմանլի աչլտը	11 3/4
» » գաբանտը	12
1865 Իսթիգրաղը	15 1/4
1869 »	15
1871 »	54 1/4
1873 »	13 3/4
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր Սէրի Ա. Բ.)	22 1/2
Օսմանլը Պանգասը	9 5/8
Բուսիա իսթիգրաղը 1873	85 1/4
Մըսըր իսթիգրաղը պիրլէչմիշ	48 1/4
» Իմթիեազը	70 1/4

—o—

Բարիս, 11 մարտ

Ֆրանսըզ ֆօնտո. 5 0/0	113 22 1/2
» » 3 0/0	78 15
» » 3 0/0 Ամոր-թիսմանլը	80 37 1/2
Էսհամը Ուսմանի աչլտը	11 97 1/2
» » գաբանտը	12 10
Պօրտատան սօնրա	
65 Իսթիգրաղը	78 75
69 »	75
73 »	68 75
Բուսիլի չըմէնտըֆէր սէհիմի	46 75
Օսմանլը Պանգասը	493 75
Իթալիա ֆօնտոսու	76 60
Մըսըր ֆօնտոսու	247 50

—o—

Բարիս (Պուլվար) 11 մարտ

Ֆրանսըզ ֆօնտոսու 5 0/0	113 27 1/2
Էսհամ. Ուս	12 7 1/2

—o—

Վիէննա, 11 մարտ

Ադիս	100
Լօնտրա չուզերինէ գամպիալ	116 75
Բուսիլի չըմէնտըֆէր	21 70

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էսհ. Ուս. 27 փետրվ. ադչմ. գբ.	13 08
Էսհ. Ուս. 28 փետրվ. սպհ. աչ.	13 08
Էն եիւքսէք	13 13
Էն աշաղը	13 07
Սաաթ 5 տէ	13 11

—o—

ԱԴԶԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան	Ղրշ. Փր.
Ինկիլիզ լիրասը	109 22
Ֆրանսըզ ալթունու	87 13
Բօլ	89 20
Գըրմիչ ալթունու	51 10
Պէեազ մէճիտիյէ ֆարգը	7 11
Մէթալիք ֆարգը	23 30
Պէչիք ֆարգը	23
Պագըր ֆարգը	81 20
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	9 34

—)(o)(—

ԳԱՑԻՄԷՆԻՆ ԲԻԱՑԱՍԸ

Էն եիւքսէք	470
Էն աշաղը	458
Սաաթ 5 տէ	459
Եիւզլիւք Գայիմէ պագըր հիսապը իլէ	38 20

ԻԼԱՆԱԹ

Էյլի խանը ճէպհէսինտէ էմանէթ մալի պուլունան արսալարտան քէօչէ պաշընտաքի արսա իլէ իթթիսալինտէ քեային իքի բարչա արսաեա թալիպ զուհուր իտէրէք, պէհէր զիրանինէ սէքիզէր ատէտ եիւզլիւք գայիմէ գէյմէթ թագտիր օլունմուշ, վէ պունլար սաթըլմագ իւզրէ մէվգէքի միւզայիտեեէ գօնուլուպ, թարիխի իլանտէն իթիպարէն օն կիւնէ գատար տահա զիեատէեէ թալիպ պուլունմագ իսէ, գաթիէն իհալէսի մուգարրէր պուլունմուշ օլտուղունտան, մէզքիւր արսալարա թալիպ օլանլարըն միւտտէթի մէրգումէ զարֆընտա մէճլիսի էմանէթ միւրաճաաթա բէյ սիւրմէլերի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունուր։

3–1

Շէհիր էմանէթինէ այիտ տօգսան պէշ սէնէսի զէրհիրէ բուսումու ինտէլ միւզաեէտէ թալիպլերի թարաֆընտան գայիմէ ֆիյի միրիյի հիսապկյլէ տէօրթ եիւք ղուրուշա չըգարըլմըշ, վէ սէնէյի մէրգումէ մարտըն պէշինճի կիւնիւ պունուն գաթիեէն իհալէսի մուգարրէր պուլունմուշ օլտուղունտան, տահա զիեատէեէ թալիպ օլանլարըն եէկմը մէզքիւրէ տէկին, էմանէթ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի իլան օլունուր։

Մըսըրլը Շէրիֆ Խալիլ բաշա մէրհումուն թէրէքէսի իշպու ըէպիւլ էվվէլին երկիրմի իւչիւնճիւ բազար կիւնիւնիւնտէն պէտ իլէ, պէհէր բազար վէ ճումա կիւնլէրի Ֆընտըգլըտա վագը սահիլխանէսինտէ, լիրա եիւզ ղուրուշա օլարագ բէշին սէմէն իլէ պիլ միւզաեէտէ ֆիրուխթ օլունաճաղը։

Զաթէն Մանղումէտէ տէրճ խտիտիքտէն սօնրա քիթապ կիպի տախի պասըլմըշ օլան Էօլմիւշ Եիւրէք նամ քիթապ պիրէր օնլուգ քեաղըտա, վէ Մալիւմաթը Միւֆիտէ նամ ըէսալէ իւլէ, Լօրտ Պայրընընն թէէլիֆաթը թէրճէմէսինտէն պուլունան երկինք և երկիր նամ էրմէնիճէ ըիսալէ տախի, պիրէր պէչլիք քեաղըտա, մաթպասմըգտա սաթըլմագտա օլտուղունտան, արզուիտէնլէրին, եա միւվէզզիլէրիմիզտէն վէ եախօտ զաղէթա սաթըճըլարընտան իսթէմէլէրի։

SIROP ET VIN DE DUSART

Տիւսարը, Լաքթօ-ֆօսֆաթ տը Շօ նամ էճզա իլէ թէրթիպ օլունան շուրուպ վէ շարապը, ըէնկսիզ վէ զայիֆ քէմիքլի չօճուգլարա, վէ սէրբիմէքտէ օլան գըզլարա, զայիֆմիզաճ գատընլարա, կիւմրահ սիւտլէրի պուլունմագ արզուլէէն սիւտանալարա, եէչիլ խհալը օլան չօճուգլարա, խասթալըգտան հէնուզ չըգանլարա, զայիֆլէնմիշ իսթիբարլարա, կէօյիւս խասթալըը օլանլարա, վէ եէմէյի կիւճ հազմ իտէնլէրէ, եէմէք եէմէեէ իշտահը օլմաեանլարա, վէ զայիֆիք վէ գուվվէթսիզլիքտէ գարար գըլան պինճիւմէյ խասթալըգլարա, Բարիսին հէքիմլէրի մէգքիւր իքի մուալիճէլէրի Ֆավսիեէ իտէրլէր։ Գըրըլան քէմիքլէրի տէ եէրինէ կէթիրիպ վէ եարալարը գուրութուզ գաբաթըրլար։

SIROP
DE QUINQUINA FERRUCINEUX
DE CRIMAULT & C°

Բարիս էճզաճըլարընտան Կրիմոլ վէ գումբանեասընն չէլիքլի վէ գընադընալը շուրուպու։

Տիմադա խօշ կէլէն իշպու պէրրահ շուրուպտա, ինանա գուվվէթ վիրէն գընագընատան մաատա, գանընն պաշլրճա անաաբրընտան օլան չէլիք տախի վար տըր։ Բարիսին էն միւթէպէր հէքիմլէրի, ըէնքսիզլիյի տէֆթիթմէք, կէնճ գըզլարընն վիճուտլէրի սէրբիմէքսինի գօլայլաթմագ, վէ գուվվէթտէն տիւշիւշ ատամլարա գուվվէթ վիրմէք իչին, մէզքիւր շուրուպու իսթիմալ իտէրլէր։ Գատընլարընն էքսէր տէֆա տիւշար օլտուգլարը գանըզլըգ, վէ Լէօքօրէ թապիր օլունան գատընլարա մախսուս խասթալըգտան նէչէթ իտէն, վէ թէհամմիլ օլունմագ տէրէճէտէ օլան միտէ աղրըլարընը անինտէ տէֆթիթիկի կիպի, գատընլարընն ատէթինի նիզամընտա տէվամ իթտիրիր վէ գօլայլաթտըրըր։ Ըէնկսիզ, լիմֆալը, վէ սըրճաալը չօճուգլարա տախի հէքիմլէր պու շուրուպու վէրիրլէր։ Վէհասըլ իշպու շուրուպ, իշտահը աշար, եէմէյի գօլայ հազմ իթտիրիր, վէ չալըշմատան վէ եա ուզուն միւտտէթ տէվամ իտէն խասթալըգ սէպէպինտէն գանլարը ազալմըշ օլան պիլճիւմէք քէսանա ֆայիտէլի տիր։ Պունու գուլլանան չօգ սիւրմէյիպ մուհասէնաթընը կէօրիւր։

ԿՐԻՄՕԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ԶԷԼԻՔԼԻ ՎԷ ԳԸՆԱԳԸՆԱԼԸ ՇԱՐԱՊԸ

Իշպու մուալիճէտէ պուլունան շարապը, տօղրուտան տօղրու Մալակատան սաթընն ալմըշըզ տըր։ Ֆապրիգամըզ, էն ապը օն սէնէլիքտէն ասշաղը շարապ իսթիմալ իթմէզ։ Իշպու շարապ, ատամա գուվվէթ վէրիր, եէմէյի հազմ իթտիրիր, վէ միտէեէ ֆայտէլի տիր։ Տիմադա բէք խօշ կէլիպ, Ֆէնէֆնա ֆոն բոռել թապիր օլունան գընագընատա մախսուս ամբալըզը վար տըր։ Ամբալըզը ազ վէ ամբալըզը օրմաեան գընագընալը շարապլարընն խասթիմալ օլունմամասընը թավսիեէ իտէրիզ։ Սաթըլըր պէօյ իւք էճզախանէլէրտէ։

ՍԱՀԻՊ ԶԱՋԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէյնէչէմահէ–բազարընտա Ն. 41 Իքսի խանընտա